**TỜ KHAI HÀNH LÝ CỦA TRẺ EM ĐI MỘT MÌNH**

***(DÉCLARATION DE BAGAGES DES ENFANTS NON ACCOMPAGNÉS)***

 Tôi tên là *(Je soussigné(e)):* .....................................................................................................................

Giới tính *(Sexe):* ................................ Ngày sinh *(Date de naissance):* ...................................................

Số CCCD/CMND/Hộ chiếu *(Numéro de carte d'identité citoyenne/Carte d’identité/Passeport):* ...................................................................................................................................................................

 Địa chỉ liên hệ *(Adresse):* ........................................................................................................................

Số điện thoại *(Numéro de téléphone):* ......................................................................................................

Là người giám hộ của khách trẻ em đi một mình có tên *(Je suis le tuteur de l'enfant non accompagné, nommé):* .................................................................................................................................................................

Quan hệ với khách là trẻ em đi một mình *(Relation avec l'enfant non accompagné):*

.................................................................................................................................................................

Số hiệu chuyến bay *(Numéro de vol):* .............................Ngày bay *(Date de vol):* ...............................

Hành trình *(Itinéraires):* ........................................................................................................................

Số thẻ hành lý *(Numéro de la carte de bagage):* ..................................................................................

Với tư cách là người giám hộ, tôi nắm rõ và cam kết chịu trách nhiệm về nội dung bên trong hành lý của khách *(En tant que tuteur légal, je comprends clairement et m'engage à assumer la responsabilité du contenu des bagages du passager):* ………………………………Khách không mang đồ dùng, hành lý hộ người khác và bên trong hành lý không bao gồm các vật dụng/hàng hóa nguy hiểm hoặc không được phép vận chuyển theo quy định của Vietnam Airlines, pháp luật nhà nước Việt Nam và nước sở tại điểm đến *(Le passager ne transporte pas d'effets personnels/bagages pour autrui, et les bagages ne contiennent pas d’objets/marchandises dangereux ou interdits conformément aux réglementations de Vietnam Airlines, aux lois de l'État vietnamien et du pays de destination.).*

Nội dung bên trong hành lý bao gồm *(Le contenu à l’intérieur des bagages comprend):*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| TT*(Numéro)* | Tên đồ dùng, vật dụng (mô tả)*(Nom des articles, effets personnels (description))* | Số lượng*(Quantité)* | Ghi chú*(Notes)* |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

Tôi xin cam đoan những nội dung trên là đầy đủ và hoàn toàn đúng sự thật. Tôi sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật trong trường hợp phát sinh các vấn đề liên quan đến hành lý của khách *(Je certifie que les informations ci-dessus sont complètes et totalement exactes. Je serai entièrement responsable devant la loi en cas de problèmes liés aux bagages du passager):*

…………………………………………………………………………………………………………………..

Vietnam Airlines có quyền từ chối vận chuyển nếu phát hiện các nội dung trên không đúng sự thật *(Vietnam Airlines se réserve le droit de refuser le transport si les informations ci-dessus s'avèrent inexactes).*

**Người kê khai Đại diện Vietnam Airlines**

 **(Déclarant) (Représentant de Vietnam Airlines)**